

VIA CFU, marts 2011

Skal man være født i Sverige for at være svensker?

Tøser skriver dagbøger; drenge der er på vej til at blive mænd skriver journaler. Svenskeren Svenhammed, der taler bedre svensk end svenskerne, skriver om ikke at høre til i Sverige, selvom han er født der, og Sverige er det eneste land, han kender til. Han fortæller sin svære historie med humor og alvor. Han drømmer om rigdom, anerkendelse og Emilia fra den anden side af vejen. Hverdagen og virkeligheden er noget mere taberagtig med en far, der i perioder banker ham, med venner med samme taberstatus og en fremtid som afløser i farens grøntforretning, hvad enten han vil det eller ej!

Svenhammeds journaler er en glimrende fortælling om indvandrerunges svære identitetsproblemer. Hvor hører jeg til? Hvem er "vi" over for "dem" ... og er der blot en lille chance for, at der kan opstå et "os" – altså begge parter sammen om en fælles fremtid. Vist foregår *Svenhammeds journaler* i Sverige, men ligesom romanen er oversat til dansk, kan dens problemstillinger også uden videre oversættes.

På de følgende sider har vi skitseret måder, I kan arbejde med bogen på. Husk, der er tale om vinkler ind i litteraturarbejdet. Ikke udtømmende læs og forstå-spørgsmål. Tanken er, at eleverne skriftligt besvarer nogle af spørgsmålene i stikordsform med henblik på litteratursamtaler på klassen.

Overvej om, du i forbindelse med arbejdet med bogen vil vise (nogle af) filmene på sidste side. Der er under alle omstændigheder tale om yderst undervisningsrelevante film.

God fornøjelse med at lære den seje, unge Svenhammed at kende.
Vi finder bogen velegnet til ottende eller niende årgang.

Kurt Thybo og Finn Bangsgaard
pæd. konsulenter VIA CFU

fb@via.dk



VIA CFU, marts 2011

Inden I læser (hele) romanen:

1)

Se på forsidebilledet: Skriv en kort tekst om 2. generationsdrengen, der går på vejen, bor i blokkene til venstre og kigger mod husene til højre og om muligheden for at integrere de to "folk". Hvordan kan det lade sig gøre? Hvad er problemerne ved integrationen?

2)

Læs indledningen, og kommenter på de ti udsagn om det at være svensk (side 7-8).

Præsentation af Svenhammed og konflikten:

3)

Journal I – Familien (side 9-16). Genlæs journalen og genfortæl journalen som Junior eller moren vil fortælle den.

4)

Journal VI – Straight outta kvarteret (side 39-42) og journal XVII Gruppearbejde (side 100-106).

Genlæs journalerne, og kig nærmere på omslagets forside. Beskriv forskellen på "vi" (Svenhammed og hans side af vejen) og "de" (Antons side af vejen). Hvordan kan "vi" og "de" blive "os"? Hvilke krav skal man stille henholdsvis det integrerende samfund og de, der skal integreres?

5)

Genlæs journal V og skriv, om du mener, at Svenhammed er racistisk i sin beskrivelse af slægten. Vil det ændre dit syn, hvis det var Anton, der beskrev Svenhammeds slægt?

6)

Genlæs journal XVI Kvartalstæsk (side 94-99) og journal X (side 65-72) Bizniz. Er der sammenhæng mellem farens opførsel over for Svenhammed og Svenhammeds opførsel over for kammerater? Og i så fald hvilken?

Musikken

7)

Svenhammed som musiker: journal XXXI Debut for alvor side 172-177:

Hvad sker der, da Svenhammed spiller til Emilias fest? Ingen griner, ingen kigger på ham. Hvorfor?

8)

Hvad symboliserer synthesizeren?

Svenhammed spiller Öpnna landskap. Find og læs den/hør den og fortæl, om det er sangen, der får de andre til festen til at kigge ned og væk?

9)

Svenhammed, Chico og Mel hører musik i deres hule, som er en Volvo 740.

Chico hører Amr Diab Amarain – hvad er det?

Svenhammed vil igen og igen høre Nationalteatern: Barn av vår tid.

Find den: Hør den - læs teksten, oversæt den og forklar, hvorfor I tror, at han bare skal høre den sang.

10)

Musikken spiller en stor rolle for Svenhammed; både som lyttende og udøvende. Prøv at forklare musikkens betydning for ham.

To verdener?

11)

Genlæs journal XXXIII: Emilia og Svenhammed, the final part side 182 – 193 og fortæl, hvad der er Svenhammeds projekt, og hvordan det går?

12)

Svenhammed har en drøm om den anden side af vejen og Emilia. Realiteternes verden er dog en ganske anden. Hvordan fortæller han drømmen? Og når han at finde sig selv i realiteternes verden i blokkene sammen med Chino og Mel?

13)

Fætter Bajram fortæller en historie (side 71-72) for Svenhammed og Chico. Forklar, hvorfor han fortæller denne historie.

Svenhammed som fortæller

14)

Hvordan vil du karakterisere Svenhammed som fortæller? Se fx på hans beskrivelse af familien, vennerne, dem på den anden side af vejen osv.

15)

Ved journal XVI Kvartalstæsk sker der et markant skift i fortælletonen. Prøv at forklare ændringen.

16)

Beskriv Svenhammeds sprog, når han drømmer om at være helt og at være Emilias kæreste, og beskriv hans dagligdagssprog. Giv eksempler på begge dele. Hvorfor udtrykker han sig i så forskelligt sprog?

Polarisering

17)

Lav en wiki, hvor du kort gør rede for Sverigesdemokraterne og deres politik.

18)

Hvorfor har Mels mor Bitte stemt på dem (journal XXII Mareridt side 129 – 133)?

19)

Læs journal XXVII Imam Omar Aziz side 154-157, og gør rede for imamens syn på muslimer og svenskere.

20)

Se kortfilmen Salvador (sp. 2007 – 11 min). Kæd den sammen med journal XXVII

21)

Nogle arabere (og svenskere, danskere og ...) forholder sig meget konkret til begrebet "Ære": Giv eksempler på, at Svenhammeds familie (far) foretager sig ting eller siger noget, der har med dette begreb at gøre.

22)

Kan man kalde romanen for en disintegrationsroman? – hvorfor/hvorfor ikke?

Bonusopgaver

A)

Skriv en anmeldelse af Svenhammeds journaler til din lokale avis (eller til en af landsaviserne BT eller EkstraBladet)

B)

Skriv et essay eller en klumme, hvor du beskriver nogle muligheder for, at Svenhammed kan blive bedre integreret som svensker.

C)

Lav en paneldiskussion på klassen, hvor de indbudte debattører skal tale om integration. Hvilke personer vil du indbyde? Der må godt være tale om såvel fiktive personer (fx Svenhammed eller andre litterære figurer) som virkelige personer. Fordel sammen med din klasselærer rollerne blandt dine klassekammerater. Hver debattør begynder med et tre minutter langt indlæg. Derefter er der debat mellem debattørerne og resten af klassen.

Perspektiveringsmuligheder:

Du kan se og læse mere om nogle af problemstillinger fra bogen i disse (kort- og spille)film og romaner

Ondskab

(sv. 2003)– volden i hjemmet



Valgaften (da. 1998)

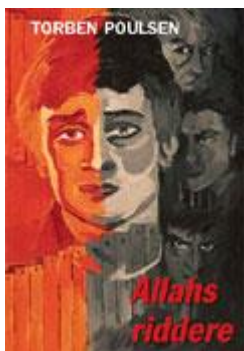


Sort - hvid (no. 2000)



DFI/EKKO - De fremmede

Romaner



Allahs riddere af Torben Poulsen



Den usynlige af Mats Wahl